

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 19/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 19/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（一）項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十四條第二款（二）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

一、委任高開賢及馮信堅為大學議庭成員，任期至二零二三年七月三十一日。

1. São nomeados Kou Hoi In e Fong Son Kin como membros da Assembleia da Universidade, com mandato até 31 de Julho de 2023.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二一年一月二十九日

29 de Janeiro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 20/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第376/2005號行政長官批示第五款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 5 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“認可技術委員會”成員：

1. São designadas como membros do Conselho Técnico de Credenciação as seguintes individualidades:

（一）澳門大學代表譚錦榮；

1) Tam Kam Weng, em representação da Universidade de Macau;

（二）澳門科技大學代表梁勇；

2) Liang Yong, em representação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

（三）澳門理工學院代表陳輝民；

3) Chan Fai Man, em representação do Instituto Politécnico de Macau;

（四）行政公職局代表陳子健；

4) Chan Chi Kin, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

（五）法務局代表張穎嵐；

5) Cheong Weng Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

（六）郵電局代表李廣亮；

6) Lei Kuong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

（七）姚健池；

7) Iu Kin Chi;

（八）李志健。

8) Lei Chi Kin.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二一年二月四日

4 de Fevereiro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 21/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，並結合第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

沙蓮達因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會主席的定期委任，自二零二一年三月一日起續期一年。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

第 22/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

一、續任龔志明為教育發展基金行政管理委員會正選成員，並委任黃嘉祺為候補成員，任期至二零二一年十一月二十一日。

二、委任阮佩賢為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及馮若梅為候補成員，任期至二零二一年十一月二十一日。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

第 23/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、自二零二一年二月一日起終止曾冠雄及陳旭偉擔任高等教育基金行政管理委員會正選成員的職務。

二、委任丁少雄為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及陳旭偉為候補成員，任期自本批示公佈之日起至二零二二年九月五日止。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e dos n.ºs 1 a 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a comissão de serviço de Ermelinda Maria da Conceição Xavier, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2021, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Kong Chi Meng como membro efectivo e é nomeado Wong Ka Ki como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 21 de Novembro de 2021.

2. São nomeadas Iun Pui Iun como membro efectivo e Fong Ieok Mui como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 21 de Novembro de 2021.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o Chefe do Executivo manda:

1. Cessam funções como membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, Chang Kun Hong e Chan Iok Wai, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

2. São nomeados Teng Sio Hong como membro efectivo e Chan Iok Wai como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, a partir da data da publicação do presente despacho até 5 de Setembro de 2022.

三、委任許嘉路為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及馮家健為候補成員，任期自本批示公佈之日起至二零二二年九月五日止。

二零二一年二月四日

行政長官 賀一誠

二零二一年二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

3. São nomeados Carlos Roberto Xavier como membro efectivo e Fong Ka Kin como membro suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, a partir da data da publicação do presente despacho até 5 de Setembro de 2022.

4 de Fevereiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Fevereiro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過簽署人二零二零年十一月三十日批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款（二）項、（四）項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——何瑞煊，自二零二零年十二月十六日起晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點；

——何淑儀，自二零二零年十二月二十三日起晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點220點；

——盧愛珍，自二零二零年十二月二十九日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

——鄧美嬌，自二零二零年十二月十六日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點；

——張鋅海，自二零二零年十二月三十一日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

長期行政任用合同

——陳耀培，自二零二零年十二月三十一日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

透過簽署人二零二零年十二月四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——張淑婷，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二零年十二月十八日；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Novembro de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos das alíneas 2) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ho Soi Hun progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

— Ho Sok I progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Dezembro de 2020;

— Lou Oi Chan progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Dezembro de 2020;

— Tang Mei Kiu progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 16 de Dezembro de 2020;

— Zhang Xinhai progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Chan Io Pui progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 4 de Dezembro de 2020:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nos SASG, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Cheong Sok Teng, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2020;

——陳智輝，第五職階輕型車輛司機，自二零二零年十二月十九日；

——張霆豐，第二職階勤雜人員，自二零二一年一月十六日。

透過簽署人二零二零年十二月七日批示：

曾宗遠——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員的行政任用合同，自二零二一年一月二十五日起續期兩年。

透過行政長官二零二零年十二月十七日批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第三十四條規定，旅遊局第二職階首席特級公關督導員盧桂蘭在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零二一年一月二日起續期壹年。

聲 明

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，政府總部輔助部門第一職階首席特級技術員謝曉紅，自二零二一年一月二十五日調職至懲教管理局之日，其在輔助部門的行政任用合同失效。

二零二一年一月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

— Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2020;

— Cheong Teng Fong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Dezembro de 2020:

Chang Chong Un — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício de funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Dezembro de 2020:

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Che Hio Hong, técnica especialista principal, 1.º escalão, dos SASG, caduca em 25 de Janeiro de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços Correcionais, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Janeiro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 12/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條、第23/2000號

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos

行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任體育局二等高級技術員梁子健法學士為體育基金專責公證員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零二一年一月二十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 13/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育及青年發展局局長老柏生作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(九) 簽署計算及結算教育及青年發展局工作人員服務時間的證明文件；

(十) 批准採用輪值工作；

serviços e entidades públicos), no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos) e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo do Fundo do Desporto o licenciado em Direito Paulo Leong, técnico superior de 2.ª classe do Instituto do Desporto.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

28 de Janeiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Leong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;

8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

(十一) 批准教育及青年發展局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育及青年發展局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；

(十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十八) 批准提供與教育及青年發展局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育及青年發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十二) 批准將教育及青年發展局獲分配使用的而現對該局運作已無用處的財產報廢；

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até ao montante de 500 000,00 (quinhentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude que forem julgados incapazes para o serviço;

(二十三) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二十四) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十五) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十六) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在教育及青年發展局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十八) 在教育及青年發展局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、還轉授予教育及青年發展局局長老柏生作出下列與教育及青年發展局有關的特定行為的權限：

(一) 批准發放載於澳門特別行政區預算內關於教育及青年發展局的開支表章節中的資助及補助，但以三十萬澳門元為限；

(二) 批准教育及青年發展局屬下的學校需要接受特殊教育的學生以選讀科目的方式修讀課程，並提供同樣的最後評核考試。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

四、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 14/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第

23) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

24) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

25) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

26) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

27) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude;

28) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

2. É também subdelegada no director dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos específicos destes Serviços:

1) Autorizar a atribuição de quaisquer apoios e abonos do capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil) patacas;

2) Autorizar os alunos com necessidades educativas especiais dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude a frequentar cursos em regime de disciplinas e prestar nas mesmas condições as provas finais de avaliação.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organiza-

6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予教育發展基金行政管理委員會主席老柏生作出下列行為的權限：

(一) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 15/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予學生福利基金行政管理委員會主席老柏生作出下列行為的權限：

(一) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人自二零二一年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

ção, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de aquisição de bens e serviços;

2) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Lou Pak Sang, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de aquisição de bens e serviços;

2) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Fevereiro de 2021.

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年二月五日

社會文化司司長 歐陽瑜

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二一年一月十二日之批示：

李志英——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在社會文化司司長辦公室擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年一月二日生效。

二零二一年二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 3/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十八條（二）項、第五十五條第二款（一）項（1）分項及第一百三十八條第二款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅面積為7,131平方米，位於路環島九澳聖母馬路1151號的土地，用作保留其上兩所實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校的校舍及其他相關輔助設施。

二、本批示即時生效。

二零二一年二月一日

運輸工務司司長 羅立文

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5 de Fevereiro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2021:

Lei Chi Ieng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica superior assessora, 3.º escalão, no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 38.º, da subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º e do n.º 2 do artigo 138.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, um terreno com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, destinado a manter os edifícios escolares construídos e outras instalações de apoio relevantes de duas escolas particulares dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

1 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

附件

(土地工務運輸局第8151.04號案卷及
土地委員會第28/2020號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天主教澳門教區。

鑒於：

一、透過公佈於二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2020號運輸工務司司長批示，公佈運輸工務司司長行使第18/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年三月十二日批示，宣告該幅以租賃及豁免公開招標方式無償批予天主教澳門教區，面積為7,131平方米，位於路環島九澳聖母馬路1151號，標示於物業登記局第21212號的土地，由於其批給因25年有效期已屆滿而消滅，而且承批人沒有適時提出批給續期申請，批給失效。

二、因知悉行政當局進行宣告上述批給失效的程序，登記於身份證明局第1159號，作為行政公益法人，總辦事處設於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室的天主教澳門教區，於二零一七年六月一日向行政長官提出申請，請求以租賃方式無償批出上述土地，以保留其上建有的作教學用途的九澳聖若瑟學校及雷鳴道主教紀念學校。

三、在根據第10/2013號法律第一百一十八條第三款及第四款的規定公佈有關批給申請並取得教育暨青年局發表的同意有關批給申請的意見後，土地工務運輸局考慮到所請求之批給旨在保留土地上現有的納入免費教育學校系統的不牟利私立學校設施，根據同一法律第三十八條（二）項的規定，以及因該申請符合該法律第五十五條第二款（一）項（1）分項所指情況，申請人具備獲重新以租賃及豁免公開招標方式無償批給上述土地的條件。

四、本批給標的土地的面積為7,131平方米，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年七月六日發出的第591/1989號地籍圖中分別以字母“A”和“B”定界及標示。

ANEXO

(Processo n.º 8 151.04 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 28/2020
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Diocese de Macau, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 29 de Abril de 2020, foi tornado público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 18/2019, por seu despacho de 12 de Março de 2020 foi declarada a caducidade da concessão gratuita do terreno, por arrendamento e dispensa de concurso público, com a área de 7 131 m², situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 21 212, a favor da Diocese de Macau, devido à sua extinção pelo decurso do respectivo prazo de vigência, de 25 anos, sem que a concessionária tivesse requerido oportunamente a renovação da concessão.

2. Tendo conhecimento do procedimento de declaração de caducidade da referida concessão pela Administração, a Diocese de Macau, pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 1 159 e com sede em Macau, no Cartório de Diocese de Macau, no Largo da Sé, solicitou ao Chefe do Executivo, por requerimento apresentado em 1 de Junho de 2017, a concessão gratuita por arrendamento do mencionado terreno, no sentido de manter a Escola de S. José Ká Hó e a Escola D. Luís Versíglia destinadas a fins didácticos, que nele se encontram construídas.

3. Publicitado o pedido de concessão nos termos do disposto nos n.ºs 3 e 4 do artigo 118.º da Lei n.º 10/2013 e colhido o parecer da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se pronunciou favoravelmente sobre o pedido de concessão, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, considerou que a requerente reúne as condições para que lhe seja atribuída uma nova concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno acima mencionado, de acordo com a alínea 2) do artigo 38.º da mesma lei e porque o pedido se enquadra na situação prevista na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º dessa lei, uma vez que a concessão solicitada visa manter as instalações escolares particulares, sem fins lucrativos, integradas no sistema de escolaridade gratuita, existentes no terreno.

4. O terreno objecto da presente concessão, com a área de 7 131 m², descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 591/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 6 de Julho de 2020.

五、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二零年十一月十二日舉行會議，同意批准有關申請。

六、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作二零二零年十二月九日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准以租賃及豁免公開招標方式無償批出上述土地。

七、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。該申請人透過於二零二一年一月四日遞交由李斌生主教，男性，未婚，成年人，居於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室，代表天主教澳門教區簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員Artur dos Santos Robarts核實。

第一條款——合同標的

本合同標的為以租賃制度及豁免公開招標方式，無償批給乙方一幅位於路環島，九澳聖母馬路1151號，面積為7,131（柒仟壹佰叁拾壹）平方米，標示於物業登記局B48冊第29頁第21212號，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年七月六日發出的第591/1989號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

3. 乙方須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出續期申請。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作保留兩所納入免費教育學校系統的正規教育私立學校之已建學校大樓及其他相關的輔助設施。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

3. 無償批給不可轉換為有償批給。

第四條款——移轉

乙方不得對批給所衍生的權利設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉。

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 12 de Novembro de 2020, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2020, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizada a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Janeiro de 2021, assinada por Bispo Lee Bun Sang Stephen, solteiro, maior, com domicílio em Macau, no Cartório da Diocese de Macau, no Largo da Sé, em representação da Diocese de Macau, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno com a área de 7 131 m² (sete mil, cento e trinta e um metros quadrados), situado na ilha de Coloane, na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó, n.º 1 151, descrito na CRP sob o n.º 21 212 a fls. 29 do livro B48, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 591/1989, emitida pela DSCC em 6 de Julho de 2020, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

3. A segunda outorgante deve apresentar o requerimento de renovação no período entre nove meses a seis meses antes do fim do prazo da concessão ou das sucessivas renovações.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter os edifícios escolares construídos e outras instalações de apoio relevantes de duas escolas particulares dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

3. A concessão gratuita não pode ser convertida em onerosa.

Cláusula quarta — Transmissão

O direito resultante da concessão não pode ser onerado, designadamente hipotecado, nem pode ser transmitido pela segunda outorgante.

第五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 如乙方的法律狀況改變而不再具正當性獲無償批給，且已改變的法律狀況持續超過一年；

2) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

3) 違反第四條款的規定，將批給所衍生的狀況設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，尤其是土地不再用作納入免費教育學校系統的正規教育學校；

5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

第六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) A segunda outorgante, na sequência de mudança da sua situação jurídica, deixe de ter legitimidade para ser atribuída a concessão gratuita e essa situação jurídica se mantenha há mais de um ano;

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

3) Oneração da situação resultante da concessão, designadamente hipoteca ou sua transmissão, com violação do disposto na cláusula quarta;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido, nomeadamente o terreno deixa de se destinar às escolas dedicadas à educação regular integrada no sistema escolar de escolaridade gratuita.

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

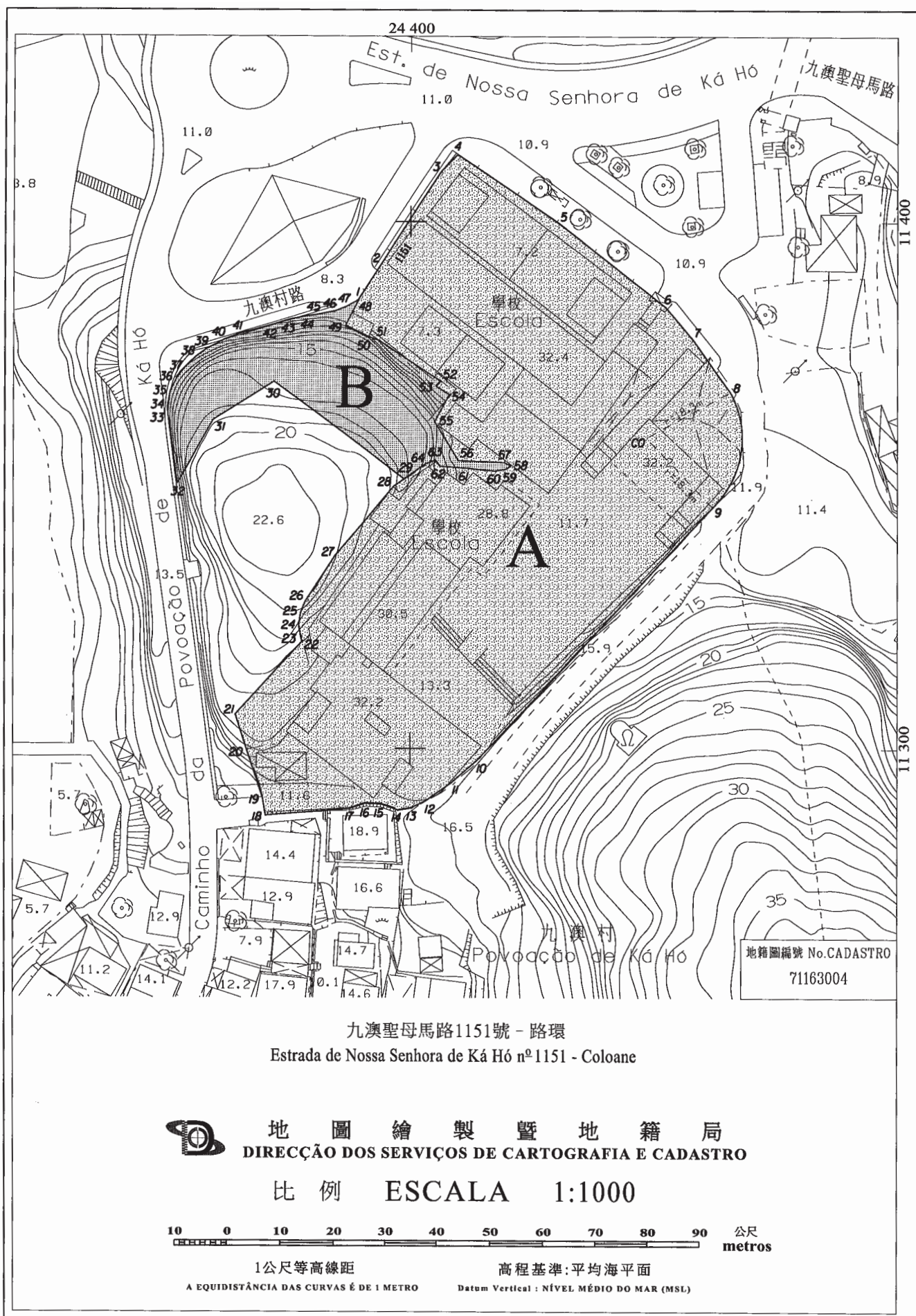
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

Cláusula sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)
C0	24 444.8	11 359.1	22	24 379.1	11 320.3	44	24 380.4	11 382.1
1	24 390.0	11 385.6	23	24 378.9	11 321.0	45	24 381.5	11 382.3
2	24 394.5	11 392.3	24	24 378.5	11 323.3	46	24 385.4	11 383.0
3	24 405.9	11 409.6	25	24 378.9	11 325.8	47	24 387.3	11 383.8
4	24 408.9	11 412.8	26	24 379.8	11 328.0	48	24 389.8	11 385.2
5	24 428.4	11 399.5	27	24 385.4	11 336.6	49	24 387.3	11 380.3
6	24 448.3	11 384.0	28	24 396.7	11 349.8	50	24 391.8	11 378.1
7	24 453.5	11 377.9	29	24 398.8	11 351.2	51	24 393.8	11 377.5
8	24 460.9	11 367.8	30	24 373.9	11 369.7	52	24 405.8	11 369.8
9	24 457.5	11 345.9	31	24 362.4	11 362.4	53	24 404.9	11 368.8
10	24 412.4	11 297.5	32	24 355.5	11 350.2	54	24 407.4	11 367.2
11	24 407.9	11 293.5	33	24 353.7	11 363.2	55	24 404.6	11 362.1
12	24 403.0	11 290.0	34	24 353.6	11 364.9	56	24 409.1	11 354.7
13	24 400.3	11 288.8	35	24 354.1	11 367.8	57	24 417.6	11 354.4
14	24 397.5	11 288.3	36	24 355.2	11 370.1	58	24 419.0	11 353.7
15	24 394.4	11 289.4	37	24 356.9	11 372.3	59	24 418.0	11 353.1
16	24 391.2	11 289.6	38	24 358.9	11 374.2	60	24 415.9	11 352.7
17	24 388.1	11 288.6	39	24 361.1	11 375.8	61	24 410.7	11 353.2
18	24 372.3	11 287.3	40	24 364.3	11 377.5	62	24 405.6	11 353.6
19	24 371.7	11 290.6	41	24 367.5	11 378.7	63	24 404.8	11 354.8
20	24 368.7	11 299.8	42	24 373.3	11 380.3	64	24 402.9	11 354.0
21	24 366.6	11 306.4	43	24 376.8	11 381.4			



面積 " A " = 6 191 平方米
Área m²



面積 " B " = 940 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A+B:

- | | |
|----------------------|--|
| 東北/東南/西南
NE/SE/SW | - 位於鄰近九澳村路之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- Terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Caminho da Povoação de Ká Hó; |
| 西北
NW | - 九澳村路及位於鄰近九澳村路之土地，於物業登記局被推定沒有登記。
- Caminho da Povoação de Ká Hó e terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Caminho da Povoação de Ká Hó. |

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 21212, 透過刊登於二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組第 27/2020號運輸工務司司長批示宣告批給失效, 並納入國家私產。

OBS: As parcelas "A+B" correspondem à descrição n.º21212, foi declarada a caducidade da concessão por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º27/2020, publicado no B.O. da RAEM n.º18, II Série, de 29/04/2020, e destinado a integrar no domínio privado do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 4/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十八條（二）項、第五十五條第二款（一）項（1）分項及第一百三十八條第二款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃及豁免公開招標方式無償批出一幅面積經修正後為2,874平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，用作保留其上的托兒所及實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校。

二、本批示即時生效。

二零二一年二月一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

（土地工務運輸局第6158.03號案卷及
土地委員會第31/2020號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天主教澳門教區。

鑒於：

一、行政長官於二零一九年八月九日作出批示，由於無償租賃批給因其50年有效期已屆滿而消滅，而且承批人沒有適時提出批給續期申請，該等批予天主教澳門教區，面積分別為2,253.12平方米、548.60平方米、72.93平方米及655.78平方米，位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，標示於物業登記局第12515號、第13831號、第13832號及第13833號的地塊的批給已被宣告失效。

二、上述批示已透過公佈於二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2019號運輸工務司司長批示公佈。

三、登記於身份證明局第1159號，作為行政公益法人，總辦事處設於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室的天主教澳門教區，於二零一九年七月二十五日向行政長官提出申請，請求無償批出一幅由上述其中三幅面積分別為2,253.12平方米、548.60平

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do artigo 38.º, da subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º e do n.º 2 do artigo 138.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido gratuitamente, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, um terreno com a área rectificada de 2 874 m², situado na ilha da Taipa, junto à Avenida de Carlos da Maia, destinado a manter construídas a creche e a escola particular dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

1 de Fevereiro de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

（Processo n.º 6158.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 31/2020 da Comissão de Terras）

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Diocese de Macau, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Agosto de 2019, foi declarada a caducidade da concessão gratuita, por arrendamento, a favor da Diocese de Macau, das parcelas de terreno com as áreas de 2 253,12 m², 548,60 m², 72,93 m² e 655,78 m², situadas na ilha da Taipa, junto da Avenida Carlos da Maia, descritas na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.ºs 12 515, 13 831, 13 832 e 13 833, devido à sua extinção pelo decurso do respectivo prazo de vigência, de 50 anos, sem que a concessionária tivesse requerido oportunamente a renovação da concessão.

2. O referido despacho foi tornado público pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

3. Por requerimento apresentado em 25 de Julho de 2019, a Diocese de Macau, pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 1 159 e com sede em Macau, no Cartório de Diocese de Macau, no Largo da Sé, solicitou ao Chefe do Executivo, a concessão gratuita do terreno formado por três das mencionadas parcelas, com as áreas de 2 253,12 m², 548,60 m², 72,93 m²,

方米及72.93平方米的地塊組成，其上建有聖善學校及嘉模托兒所的土地，以維持作教育及提供社會服務設施用途。

四、在根據第10/2013號法律第一百一十八條第三款及第四款的規定公佈有關批給申請並取得社會工作局和教育暨青年局發表的同意有關批給申請的意見後，土地工務運輸局考慮到所請求之批給旨在保留土地上現有的實施正規教育並納入免費教育學校系統的私立學校設施，根據同一法律第三十八條（二）項的規定，以及因該申請符合該法律第五十五條第二款（一）項（1）分項所指情況，申請人具備獲重新以租賃及豁免公開招標方式無償批給上述土地的條件。

五、本批給標的土地的面積為2,874平方米，標示於物業登記局B37冊第63頁第13831號、B33冊第154頁第12515號及B37冊第63頁背頁第13832號，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月十四日發出的第1410/1989號地籍圖中分別以字母“A、B1和B2”、“C1和C2”及“D”定界及標示。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二零年十一月二十六日舉行會議，同意批准有關申請。

七、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限所作二零二零年十二月十四日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准以租賃及豁免公開招標方式無償批出上述土地。

八、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請人。申請人透過於二零二一年一月四日遞交由李斌生主教，男性，未婚，成年人，居於澳門大堂前地天主教澳門教區辦公室，代表天主教澳門教區簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員Artur dos Santos Robarts核實。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為以租賃制度及豁免公開招標方式，無償批給乙方一幅位於氹仔島，鄰近嘉路士米耶馬路，其由三幅登記面積分別為548.60（伍佰肆拾捌點陸）平方米、2,253.12（貳仟貳佰伍拾叁點壹貳）平方米及72.93（柒拾貳點玖叁）平方米，經重新量度後修正為548（伍佰肆拾捌）平方米、2,253（貳仟貳佰伍拾叁）平方米及73（柒拾叁）平方米，標示於物業登記局B37冊第

no qual se encontram construídos a Escola Dom João Paulino e o Infantário de Nossa Senhora do Carmo, no sentido de manter as finalidades de ensino e prestação de serviço social das instalações.

4. Publicitado o pedido de concessão nos termos do disposto nos n.ºs 3 e 4 do artigo 118.º da Lei n.º 10/2013 e colhidos os pareceres do Instituto de Acção Social e da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se pronunciaram favoravelmente sobre o pedido de concessão, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, considerou que a requerente reúne as condições para que lhe seja atribuída uma nova concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno acima mencionado, de acordo com a alínea 2) do artigo 38.º da mesma lei e porque o pedido se enquadra na situação prevista na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º dessa lei, uma vez que a concessão solicitada visa manter as instalações escolares particulares existentes no terreno, dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

5. O terreno objecto da presente concessão, com a área de 2 874 m², descrito na CRP sob os n.ºs 13 831 a fls. 63 do livro B37, 12 515 a fls. 154 do livro B33 e 13 832 a fls. 63 verso do livro B37, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A, B1 e B2», «C1 e C2» e «D», na planta n.º 1 410/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 14 de Novembro de 2019.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 26 de Novembro de 2020, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14 de Dezembro de 2020, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizada a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do identificado terreno, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 4 de Janeiro de 2021, assinada pelo Bispo Lee Bun Sang Stephen, solteiro, maior, com domicílio em Macau, no Cartório da Diocese de Macau, no Largo da Sé, em representação da Diocese de Macau, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a concessão gratuita, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno, situado na ilha da Taipa, junto à Avenida de Carlos da Maia, formado, após anexação, por três parcelas com as áreas registais de 548,60 m² (quinhentos e quarenta e oito vírgula sessenta metros quadrados), 2 253,12 m² (dois mil, duzentos e cinquenta e três vírgula doze metros quadrados) e de 72,93 m² (setenta e dois vírgula noventa e três metros quadrados), rectificadas por novas medições para 548 m² (quinhentos e quarenta e oito metros qua-

63頁第13831號、B33冊第154頁第12515號及B37冊第63頁背頁第13832號，在地圖繪製暨地籍局於二零一九年十一月十四日發出的第1410/1989號地籍圖中以字母“A”、“B1”、“B2”、“C1”、“C2”及“D”定界及標示的地塊合併後組成的土地。

2. 上款所述其上建有一所學校及一所托兒所，總面積2,874（貳仟捌佰柒拾肆）平方米的土地，以下簡稱為土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

3. 乙方須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出續期申請。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地利用作保留其上已興建的建築物，尤其一所托兒所及一所屬免費教育學校系統的正規教育私立學校。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

3. 無償批給不可轉換為有償批給。

第四條款——移轉

乙方不得對批給所衍生的權利設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉。

第五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 如乙方的法律狀況改變而不再具正當性獲無償批給，且已改變的法律狀況持續超過一年；

2) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

3) 違反第四條款的規定，將批給所衍生的狀況設定負擔尤其是進行抵押或將之移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

drados), 2 253 m² (dois mil, duzentos e cinquenta e três metros quadrados) e 73 m² (setenta e três metros quadrados), descritas na CRP, respectivamente, sob os n.ºs 13 831 a fls. 63 do livro B37, 12 515 a fls. 154 do livro B33 e 13 832 a fls. 63 verso do livro B37, demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B1», «B2», «C1», «C2» e «D» na planta n.º 1 410/1989, emitida pela DSCC, em 14 de Novembro de 2019.

2. A concessão do terreno identificado no número anterior, onde se encontram edificadas uma escola e uma creche, com a área global de 2 874 m² (dois mil, oitocentos e setenta e quatro metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, rege-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

3. A segunda outorgante deve apresentar o requerimento de renovação no período entre nove meses a seis meses antes do fim do prazo da concessão ou das sucessivas renovações.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno destina-se a manter construídas as edificações nele implantadas, nomeadamente a creche e a escola particular dedicadas à educação regular e integradas no sistema escolar de escolaridade gratuita.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

3. A concessão gratuita não pode ser convertida em onerosa.

Cláusula quarta — Transmissão

O direito resultante da concessão não pode ser onerado, designadamente hipotecado, nem pode ser transmitido pela segunda outorgante.

Cláusula quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) A segunda outorgante, na sequência de mudança da sua situação jurídica, deixe de ter legitimidade para ser atribuída a concessão gratuita e essa situação jurídica se mantenha há mais de um ano;

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

3) Oneração da situação resultante da concessão, designadamente hipoteca ou sua transmissão, com violação do disposto na cláusula quarta;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

第六條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

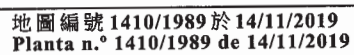
3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

Cláusula sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



				N.º	M (m)	P (m)
地塊	Parcela A	=	185	m ²	1	21 933.8
					2	21 948.5
地塊	Parcela B1	=	134	m ²	3	21 962.5
					4	21 974.0
地塊	Parcela B2	=	229	m ²	5	21 994.0
					6	21 995.2
地塊	Parcela C1	=	1 572	m ²	7	21 994.9
					8	21 998.5
地塊	Parcela C2	=	681	m ²	9	21 999.6
					10	22 002.0
地塊	Parcela D	=	73	m ²	11	21 996.4
					12	21 996.1
					13	21 957.3
					14	21 955.3
					15	21 953.1
						13 570.6
						13 581.8
						13 593.4
						13 602.8
						13 586.3
						13 581.0
						13 579.2
						13 568.7
						13 564.7
						13 557.0
						13 543.9
						13 543.6
						13 532.3
						13 541.8
						13 544.8

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A+B1+B2+C1+C2+D:

- 東北 - 嘉模教堂及位於鄰近嘉模前地之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- NE - Igreja de Nossa Senhora do Carmo e terreno que se presume omissa na CRP, junto ao Largo do Carmo;
- 東南 - 位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- SE - Terreno que se presume omissa na CRP, junto à Avenida de Carlos da Maia;
- 西南 - 位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地 (n.º19467) 及位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
- SW - Terreno junto à Avenida de Carlos da Maia (n.º19467) e terreno que se presume omissa na CRP, junto à Avenida de Carlos da Maia;
- 西北 - 嘉路士米耶馬路。
- NW - Avenida de Carlos da Maia.

備註: - "A"地塊為標示編號 13831的部份，現為嘉模教堂使用。

- OBS:
- A parcela "A" é parte da descrição n.º13831, ocupada pela Igreja de Nossa Senhora do Carmo.
 - "A+B1+B2"地塊相應為標示編號 13831。
 - As parcelas "A+B1+B2" correspondem à totalidade da descrição n.º13831.
 - "C1+C2"地塊相應為標示編號 12515。
 - As parcelas "C1+C2" correspondem à totalidade da descrição n.º12515.
 - "D"地塊相應為標示編號 13832。
 - A parcela "D" corresponde à totalidade da descrição n.º13832.
 - "A+B1+B2+C1+C2+D"地塊，為透過刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第 34/2019號運輸工務司司長批示宣告批給失效，並納入國家私產。
 - As parcelas "A+B1+B2+C1+C2+D" foram declaradas a caducidade da concessão por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º34/2019, publicado no B.O. da RAEM n.º35, II Série, de 28/08/2019, e destinadas a integrar no domínio privado do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

透過運輸工務司司長二零二零年十二月三十一日之批示：

王豪——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階特級技術員，薪俸點505點，由二零二一年一月二十四日起生效。

透過運輸工務司司長二零二一年一月十三日之批示：

林智明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零二一年二月二日起生效。

二零二一年二月三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十八日批示如下：

郭邵文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年二月一日起，以定期委任方式委任為第二職階顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二一年一月二十六日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年四月十五日起獲續期一年。

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2020:

Wong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Janeiro de 2021:

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Maio de 2020:

Kuok Sio Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Janeiro de 2021:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

羅佩詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月十七日起晉階至第三職階特級技術輔導員。

二零二一年二月二日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二一年二月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改潘亦廣在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年一月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳紫嫣、許子峰、許子豪、楊麗敏、楊婉珊、關志朗及陸艷琳在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年一月二十七日起生效。

二零二一年二月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局

第 1/2021 號警察總局局長批示

本人行使第183/2019號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、授權及轉授權予警察總局局長助理黃志康作出下列行為的權限：

Lo Pui Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Janeiro de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 2 de Fevereiro de 2021:

Pun Iek Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Chan Chi In, Hoi Chi Fong, Hoi Chi Hou, Ieong Lai Man, Ieong Un San, Kuan Chi Long e Lok Im Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2021

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 183/2019 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no adjunto do Comandante-geral, Wong Chi Hong, as competências para praticar os seguintes actos:

(一) 決定年假之享用或提前享用；

(二) 決定缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零二一年一月二十八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經保安司司長於二零二一年二月一日的批示認可)

二零二一年二月二日

局長 梁文昌

二零二一年二月二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo adjunto do Comandante-geral, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 28 de Janeiro de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2021).

2 de Fevereiro de 2021.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二一年一月二十二日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等高級技術員編號190011——梁智威擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年二月一日於海關

副關長 周見靄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 22 de Janeiro de 2021:

Leong Chi Wai, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão n.º 190 011 — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, 1 de Fevereiro de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員何秀芬及江小美的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年二月十五日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機林志強的行政任用合同獲准續期一年，由二零二一年二月二十一日起生效。

二零二一年二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二一年一月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階一等技術員歐陽佩儀獲確定委任出任該職位，自二零二一年二月十一日起生效。

曾慧心——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年三月一日起續期一年。

聲明

茲聲明，本辦公室徵用的教育及青年發展局第三職階首席顧問高級技術員梁凱欣，現應其本人要求，自二零二一年二月一日起返回原部門。

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Janeiro de 2021:

He Xiufen e Kong Sio Mei, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 15 de Fevereiro de 2021.

Lam Chi Keong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 21 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2021:

Ao Ieong Pui I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2021.

Chang Wai Sam — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Hoi Ian, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, requisitado pelo Gabinete, regressou, a seu pedido, ao Serviço de origem, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

根據檢察長於二零二零年十二月七日的批示，按照第12/2015號法律第十二條第二款的規定，終止本辦公室第二職階特級行政技術助理員鄧穎茵的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月十三日起生效。

二零二一年二月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

— Tang Weng Ian, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessará funções no referido lugar por despacho do Senhor Procurador, de 7 de Dezembro de 2020, e nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

黃雪盈，第二職階主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第二款、第二十七條第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十七日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 25 de Janeiro de 2021:

Wong Sut Ieng, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二零年十二月十八日作出的批示：

邱顯哲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零二一年三月十三日起續期一年。

二零二一年二月一日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2020:

Iao Hin Chit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Março de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按本局代局長於二零二一年二月二日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階二等高級技術員何國盛，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月三日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 2 de Fevereiro de 2021:

Ho Kuok Seng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政法務司司長於二零二一年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，林玉興在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十二月二十六日起生效。

二零二一年二月三日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2021:

Lam Iok Heng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄****退休/撫卹金的訂定**

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

(一) 社會工作局第一職階首席特級技術員李錦培，退休及撫卹制度會員編號9644，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos****Fixação de pensões**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2021:

1. Lei Kam Pui, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 9644 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em

配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)社會工作局第四職階首席顧問高級技術員辛志元，退休及撫卹制度會員編號114936，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)市政署第九職階技術工人潘寶榮，退休及撫卹制度會員編號102571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

(一)治安警察局第六職階警長梁沛文，退休及撫卹制度會員編號116327，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. San Chi Iun, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 114936 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Pou Weng, operário qualificado, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 102571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2021:

1. Leong Pui Man, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116327 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 以定期委任方式擔任行政法務司司長辦公室顧問之統計暨普查局第三職階首席顧問高級技術員黃振東，退休及撫卹制度會員編號146609，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始，訂定為71,321.30澳門元，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長鄭毅生，退休及撫卹制度會員編號114111，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長徐民志，退休及撫卹制度會員編號95516，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長麥志強，退休及撫卹制度會員編號116726，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月

1. Wong Chan Tong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, exercendo em comissão de serviço as funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, com o número de subscritor 146609 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, um valor da pensão mensal MOP71,321.30, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Ngai Sang, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114111 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Man Chi, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95516 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Chi Keong, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116726 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2,

十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第二職階首席顧問高級技術員陳德光，退休及撫卹制度會員編號140457，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二一年一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師陳豔玲，退休及撫卹制度會員編號199524，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二一年一月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的255點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

市政署技術輔導員袁耀威，供款人編號3006084，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術輔導員潘錫池，供款人編號3018996，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起

ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 140457 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Im Leng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 199524 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 255 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2021:

Yuen Io Wai, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3006084, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pun Seac Chi, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 3018996, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos

註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會輕型車輛司機蕭杰立，供款人編號6001988，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局技術輔導員鍾琯能，供款人編號6009130，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護士長Fernanda Maria Frago Canario Peixoto Alves Cardoso，供款人編號6011304，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

衛生局重型車輛司機林社權，供款人編號6013404，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員譚容德，供款人編號6020729，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一

do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sio Kit Lap, motorista de ligeiros do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6001988, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chung Koon Lang, adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6009130, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fernanda Maria Frago Canario Peixoto Alves Cardoso, enfermeira-chefe dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011304, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lam Se Kun, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6013404, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Iong Tak, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6020729, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Ja-

年一月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟局勤雜人員龐雪霏，供款人編號6024953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員謝美玲，供款人編號6025836，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術工人李金洪，供款人編號6055921，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

廉政公署高級技術員Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva，供款人編號6060577，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

neiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pong Sut Fei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6024953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Mei Leng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6025836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kam Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6055921, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva, técnica superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6060577, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

衛生局技術輔導員奧西莉，供款人編號6065463，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

郵電局勤雜人員李國威，供款人編號6067024，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員吳詠詩，供款人編號6074268，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署技術輔導員陳燕菁，供款人編號6163406，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

政策研究和區域發展局技術員李德民，供款人編號6180530，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率

Cecilia Ozorio, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6065463, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kuoc Vai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6067024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ng Weng Si, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6074268, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan In Cheng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6163406, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Tak Man, técnico da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, com o número de contribuinte 6180530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições

為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

房屋局高級技術員Maria Fernanda Marques de Jesus，供款人編號6200247，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

經濟財政司司長辦公室法律顧問溫令韜，供款人編號6207845，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局主任醫生Carlos Manuel Nogueira da Canhota，供款人編號6210471，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局護理助理員葉立娟，供款人編號6222194，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局勤雜人員梁燕媚，供款人編號6243850，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列衛生局高級衛生技術員（實習人員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十六日起註

da RAEM》，por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria Fernanda Marques de Jesus, técnica superior do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6200247, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela, assessor jurídico do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, com o número de contribuinte 6207845, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Carlos Manuel Nogueira da Canhota, chefe de serviço dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6210471, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Lap Kun, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6222194, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong In Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6243850, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM》，por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde (estagiários) dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 26 de Dezembro de 2020, nos

銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6259675	周楚瑩	6260134	李文博
6259683	黃啓妍	6260142	郭嘉賢

按照行政法務司司長於二零二一年二月一日作出的批示：

統計暨普查局行政技術助理員劉月薇，供款人編號3011215，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員馮美好，供款人編號6002348，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局勤雜人員林成海，供款人編號6010669，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局勤雜人員趙美儀，供款人編號6031631，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contribuinte	Nome	N.º contribuinte	Nome
6259675	Chao Cho Ieng	6260134	Lei Man Pok
6259683	Wong Kai In	6260142	Kuoc Ka In

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Fevereiro de 2021:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 3011215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Mei Hou, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6002348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Seng Hoi, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6010669, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Mei I, auxiliar da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6031631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員郭小怡，供款人編號6031780，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

衛生局護理助理員李日明，供款人編號6032212，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員趙文權，供款人編號6045942，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵電局行政技術助理員徐卓小玲，供款人編號6080500，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局高級衛生技術員劉芷其，供款人編號6226025，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Kuok Sio I, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031780, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Iat Meng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6032212, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Man Kun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Patricia Dias Teixeira Choi, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6080500, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Jacqueline Lau, técnica superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6226025, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零二一年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二一年一月十八日的批示：

本局第三職階技術工人馬惠架，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，薪俸點180點，自二零二一年一月三十一日起生效。

按照本人於二零二一年一月二十九日的批示：

本局第三職階技術工人陳建華，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年三月二十八日起生效。

更 正

因刊登於二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內第1535頁、第1536頁、第1537頁、第1538頁、第1539頁及第1540頁之公證署公告及其他公告的六份章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“葡文名稱為”

應改為：“英文名稱為”。

二零二一年二月三日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2021:

Ma Wai Soi, operária qualificada, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Chan Kin Wa, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Março de 2021.

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão nos seis estatutos dos anúncios notariais e outros, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2021, II Série, de 3 de Fevereiro, a páginas 1 535, 1 536, 1 537, 1 538, 1 539 e 1 540, se rectifica:

Onde se lê: 《葡文名稱為》

deve ler-se: 《英文名稱為》.

Imprensa Oficial, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

根據副局長於二零二一年一月十五日之批示：

余潤德——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款一）項，第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年一月七日晉階至第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E
DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2021:

U Ion Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Janeiro de 2021.

根據副局長於二零二一年一月二十二日之批示：

李樂天——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二一年一月二十日晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

二零二一年二月三日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二零年十一月四日之批示：

應朱佩琮的請求，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二一年二月一日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二零年十一月三十日之批示：

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年二月二十二日起。

按照經濟財政司司長於二零二零年十二月三十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，容志聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零二一年二月一日起獲續期壹年。

按照本局副局長於二零二零年十二月三十一日之批示：

黃活清——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人的薪俸點280的薪俸，自二零二零年十二月三十一日起生效。

按本簽署人於二零二一年二月二日之批示：

梁耀文及蘇配芝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Lee Lok Tin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Novembro de 2020:

Chu Pui King — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 2020:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2020:

Yung Chi Chung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2020:

Wong Wut Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 280, correspondente à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2021:

Leong Io Man e Rosa Sou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior

附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

按本簽署人於二零二一年二月四日之批示：

余俊民——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2021:

U Chon Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書

Declarações

摘要

Extrato

社會文化司司長辦公室——部門預算

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão.	功能 Func.			
10700100		社會文化司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	編制人員 Pessoal dos quadros		560,000.00
	1-01-1	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	560,000.00	
	1-01-1	年資獎金 Prémios de antiguidade		25,000.00
	1-01-1	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	25,000.00	
	1-01-1	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Prestada por entidades fora da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	宣傳活動 Actividades de propaganda		20,000.00
總額 Total			605,000.00	605,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
22/01/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/01/2021				

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	38-02-03-20-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço 殘疾僱員工作收入補貼 Subsídio complementar aos rendimentos do trabalho para trabalhadores portadores de deficiência 共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional	12,000,000.00	12,000,000.00
61200100			39-01-00-00-00		
			總額 Total	12,000,000.00	12,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 22/01/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-7	18002011	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,283,519.00	
	8-05-1	20042010	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,283,519.00
			總額 Total	1,283,519.00	1,283,519.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021					

核准依據: 13/01/2021之運輸工務司司長批示
Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60120800			旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo		
	8-08-0	15008003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	190,000.00	
	8-08-0	15008004	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	23,300.00	
	8-08-0	15008008	其他—動產 Outros - Bens móveis		563,300.00
	8-08-0	15008010	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	350,000.00	
總額 Total				563,300.00	563,300.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/01/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 12/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150100				文化局 Instituto Cultural		
	7-01-0	13018002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		550,000.00
	7-01-0	13018008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	550,000.00	
總額 Total					550,000.00	550,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
12/01/2021之社會文化司司長批示				Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 12/01/2021		

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60170400			房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	19016012	房屋 Habitações	1,352,000.00	
	6-02-0	19017007	房屋 Habitações		2,739,200.00
	6-02-0	19018014	房屋 Habitações	660,000.00	
	6-02-0	19050012	房屋 Habitações	727,200.00	
總額 Total				2,739,200.00	2,739,200.00
核准依據: Referente à autorização :					
26/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/01/2021					

二零二一年二月四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第一的合格應考人徐杏琳，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，林健輝及梁悅聰獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月一日於旅遊局

局長 文綺華

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長黃志富因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年三月十一日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2020:

Choi Hang Lam, classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2021:

Lam Kin Fai e Leong Ut Chong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Fevereiro de 2021. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2020:

Vong Chi Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，Daniela Patrícia de Assis Passeira在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年二月二十三日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，廖志聰因獲定期委任為本局副局長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零二一年二月三日起自動終止。

二零二一年二月四日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十三名的合格應考人陳迪鋒，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等翻譯員何詠琳，因應其要求，自二零二一年二月三日起終止職務。

二零二一年二月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2021:

Daniela Patrícia de Assis Passeira — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lio Chi Chong cessou, automaticamente, as funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Fevereiro de 2021, por nomeação, em comissão de serviço, como subdirector, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director, Adriano Marques Ho.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2020:

Chan Tek Fong, candidato classificado em 23.º lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeado, provisoriamente, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Weng Lam, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李詠琪在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二一年一月二十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄒慧萍及馮鳳英在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零二一年一月二十二日起生效。

二零二一年二月三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳麗華擔任本局第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，試用期六個月，自二零二一年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員黃麗明之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月六日作出的批示：

梁穎冬、溫柳寧、張健康、林雪環、施艷紅、呂永新、岑海珊、鄭志豪及何浩揚，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事技術輔導員，在刊登於二零二零年十二月二十三日第五十二期第

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Janeiro de 2021:

Lei Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, neste Conselho, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 29 de Janeiro de 2021:

Chao Wai Peng e Fong Fong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140, neste Conselho, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Fevereiro de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2020:

Chan Lai Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de auxiliar, 1.^o escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o, 5.^o, n.^o 1, e 7.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Huang Liming, auxiliar, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2021:

Liang Yingdong, Wan Lao Neng, Cheong Kin Hong, Lam Sut Wan, Shi Yanhong, Loi Weng San, Sam Hoi San, Cheang Chi Hou e Ho Hou Ieong, adjuntos-técnicos de criminalísticas de 1.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.^o ao 9.^o lugares, respecti-

二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第九名，根據第26/99/M號法令第十二條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(九)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席刑事技術輔導員。

摘錄自本人於二零二一年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，許樂儀、陳詩敏、余穎茵及蘇賢慧在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年三月九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

梁文照，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第十二條(三)項，以及第35/2020號行政法規第三條第二款(一)項、第三十八條第一款(一)項及第四十二條第一款(一)項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事調查廳廳長，為期一年。

該被委任人是出任第35/2020號行政法規第三十八條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任梁文照為司法警察局刑事調查廳廳長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——梁文照憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任廳長一職。

學歷：

——法學學士。

vamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 52/2020, II Série, de 23 de Dezembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de criminalísticas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 38.º, n.ºs 1, alínea 9), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Por despachos do signatário, de 7 de Janeiro de 2021:

Hoi Lok I, Chan Si Man, U Weng Ian e Sou In Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 9 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2021:

Luis Leong, inspector de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Investigação Criminal, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 11.º, n.º 1, e 12.º, alínea 3), da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 3.º, n.º 2, alínea I), 38.º, n.º 1, alínea I), e 42.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 35/2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Luis Leong para o cargo de chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Luis Leong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito.

專業培訓：

- 刑事案件的行動指揮及處理技巧進修課程；
- 有組織罪行專業課程；
- 社區警務的理論與實務課程；
- 危機談判訓練課程；
- 司法警察研修班；
- 司法警察刑事偵查研修班；
- 談判及調解課程；
- 卷宗製作課程；
- 中、高級公務員基本培訓課程。

專業簡歷：

- 1993年，擔任司法警察司助理刑事偵查員；
- 1995年，擔任司法警察司實習偵查員；
- 1996年，擔任司法警察司二等偵查員；
- 1999年，擔任司法警察局一等偵查員；
- 2003年，擔任司法警察局首席偵查員；
- 2008年，擔任司法警察局副督察；
- 2012年，擔任司法警察局二等督察；
- 2016年，擔任司法警察局一等督察。

- 2006年，擔任司法警察局情報處職務主管；
- 2010年，以代任方式擔任司法警察局特別調查處處長，並於2011年2月起擔任該處處長；
- 2015年12月至2016年6月，擔任保安司司長辦公室顧問；
- 2016年，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長，並於2017年2月起擔任該處處長；
- 2017年，以代任方式擔任司法警察局博彩及經濟罪案調查廳廳長，並於2018年3月起擔任該廳廳長至今。

嘉獎：

- 2009年及2012年，獲頒授「卓越功績獎」；

Formação profissional:

- Curso de formação comando operacional de casos criminais, técnicas e procedimentos;
- Curso de especialização sobre crime organizado;
- Curso de teoria e prática de serviço policial comunitário;
- Curso de formação sobre negociação para situações de crise;
- Curso de aproveitamento da Polícia Judiciária;
- Curso de aproveitamento de investigação criminal da Polícia Judiciária;
- Curso sobre negociação e mediação;
- Curso de instrução de processos;
- Curso de programa de formação essencial para executivos.

Currículo profissional:

- Em 1993, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1996, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;
- Em 1999, investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2003, investigador principal da Polícia Judiciária;
- Em 2008, subinspector da Polícia Judiciária;
- Em 2012, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária;
- Em 2016, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária.

- Em 2006, chefia funcional da Divisão de Informações da Polícia Judiciária;
- Em 2010, chefe da Divisão de Investigação Especial da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Fevereiro de 2011, chefe da referida divisão;
- De Dezembro de 2015 a Junho de 2016, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- Em 2016, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Fevereiro de 2017, chefe da referida divisão;
- Em 2017, chefe do Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos da Polícia Judiciária, em regime de substituição e em Março de 2018 até à presente data, chefe da referida departamento.

Louvor:

- 2009 e 2012, foram-lhe concedidos, «menção de mérito excepcional»;

- 2001年至2010年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；
- 1995年至2020年，獲頒發共二十三個「集體嘉獎」；
- 2003年及2011年，獲頒發「集體表揚」。

二零二一年二月五日於司法警察局

局長 薛仲明

- 2001 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;
- 1995 a 2020, foram-lhe concedidos, no total, 23 louvores colectivos;
- 2003 e 2011, foram-lhe concedidos, «elogio colectivo».

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零二一年一月二十六日第010/2021號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，消防局首席消防員編號402970，梁麗芳，由二零二零年十一月十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二一年二月二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 010/2021, de 26 de Janeiro de 2021:

Leong Lai Fong, bombeira principal n.º 402 970, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Corpo de Bombeiros, aos 2 de Fevereiro de 2021. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與李得意、粘世英、楊斌及李達謙簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃惠舫簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃羨影簽訂之行政任用合同，以附註方式修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 21 de Janeiro de 2021:

Lei Tak I, Chim Sai Ieng, Jeong Pan e Lei Tat Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Wai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Vong Sin Ying — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos ter-

改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為 450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年一月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

教 育 及 青 年 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自時任教育暨青年局學校管理暨行政廳廳長二零二零年十二月三十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鄭心怡及盧雪儀，自二零二零年十一月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長二零二一年一月十五日批示：

楊協——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表八、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階一等文案的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為455，自二零二一年一月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月三日起生效：

陳澤賢及李家豪，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

吳寶珠，第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六、第12/2015號法律《公共部門勞動合同

mos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da então chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 31 de Dezembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheang Sam I e Lou Sut I, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2021:

Yang Xie, letrada de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 455, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2021.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Janeiro de 2021:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Ng Pou Chu, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de

制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月一日起生效：

陳子琦、陳琳、范嘉裕、李翠平、施柳櫻、施婉婷及冼偉歷，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

楊榮吉，特級技術員，確定委任為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

李蔚然，首席技術輔導員，確定委任為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

林慧芝及劉祝君，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

蔣麗瑩、庄瑜玲及蘇智敏，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

鄭妙珍、鄭心怡及盧雪儀，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳鳳麒、周倩雯及李雅姿，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自時任教育暨青年局局長二零二一年一月二十八日批示：

楊協——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表八、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法

規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

Chan Chi Kei, Chan Lam, Fan Ka U, Lei Choi Peng, Shi Liuying, Si Un Teng e Sin Wai Lek, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 25 de Janeiro de 2021:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ieong Weng Kat, técnico especialista, nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Lei Wai In, adjunta-técnica principal, nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Vai Chi e Lao Chok Kuan, para técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, índice 660;

Cheong Lai Ieng, Chong U Leng e Sou Chi Man, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Cheang Mio Chan, Cheang Sam I e Lou Sut I, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man e Lei Nga Chi, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do então director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 28 de Janeiro de 2021:

Yang Xie — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para letrada principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regi-

規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階首席文案，薪俸點為485，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年二月五日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

應洪鳴的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月二十日起予以終止。

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁美欣在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何伊俐在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二一年一月二十四日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第三職階勤雜人員許順紅，因辭世終止其在本局之職務，自二零二一年一月五日起生效。

二零二一年二月四日於文化局

局長 穆欣欣

me das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 25 de Janeiro de 2021:

Hong Meng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 26 de Janeiro de 2021:

Leong Mei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 28 de Janeiro de 2021:

Ho I Lei Agnes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hoi Son Hong, ex-auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou funções, neste Instituto, por motivo de falecimento, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Instituto Cultural, aos 4 de Fevereiro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年七月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一級護士曾潤霞的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

陳海雄，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年八月三十一日作出的批示：

王先忠，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年十二月十九日起獲續約一年。

周植強，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月十二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

Soares de Freitas, Crisália Filipa，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，自二零二一年一月三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年九月四日作出的批示：

楊海紅，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年十二月十九日起獲續約一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員譚細嫻及易雪芳，自二零二零年十月十一日起生效；

第二職階一般服務助理員薛飄榮、林小娟及鍾艷明，自二零二零年十月二十五日起生效；

第一職階一等行政技術助理員盧淑欣，自二零二零年十月三日起生效；

第二職階普通科醫生李智乾，自二零二零年十月十八日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2020:

Chang Ion Ha, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Agosto de 2020:

Chan, Hoi-Hung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2020:

Wang Xianzhong, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Chou, Chih-Chiang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2020:

Soares de Freitas, Crisália Filipa, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2020:

Yang Haihong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tam Sai Sim e Iek Sut Fong, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2020;

Sit Pio Weng, Lin Xiaojuan e Chong Im Meng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2020;

Lo Sok Ian, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2020;

Lei Chi Kin, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

第四職階技術工人梁沛雲，自二零二零年十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第四職階技術工人廖桂榮，自二零二零年十月四日起生效；

第二職階輕型車輛司機林加琳，自二零二零年十月四日起生效；

第二職階輕型車輛司機黎振國，自二零二零年十月十八日起生效；

第二職階重型車輛司機鄧志豪，自二零二零年十月十八日起生效；

第六職階技術工人歐陽福、蘇宇潤及余世甘，自二零二零年十月十八日起生效；

第二職階技術工人吳惠芳，自二零二零年十月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員黃偉棋，自二零二零年十月二十六日起生效；

第一職階一等診療技術員容蘊瑩及盧詠芝，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階首席技術員何咏妍及陳雅媛，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階首席行政技術助理員黎佩娟，自二零二零年十月四日起生效；

第一職階一等診療技術員施力奇，自二零二零年十月二十五日起生效；

第一職階首席技術員馮麗珊，自二零二零年十月二十九日起生效；

第一職階首席翻譯員梁細霞，自二零二零年十月四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月六日起獲續約一年。

范韞明，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月六日起獲續約一年。

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Liu Kuai Weng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lam Ka Lam, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lai Chan Kuok, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Tang Chi Hou, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2020;

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2020;

Wong Wai Kei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2020;

Yung Wan Ieng e Lou Weng Chi, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Ho Weng In e Chan Nga Wun, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

Lai Pui Kuen, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020;

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2020;

Fong Lai San, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2020;

Leong Sai Ha, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2020:

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Fan Yunming, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

摘錄自局長於二零二零年九月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第8/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蕭嘉麗、林澤波、黃婉雯、吳珊瑚、李鎧堯、李孝斌、韋靜雯、陳鏡桑、曾繁華、古業熙、梁嘉俊、林明朗及鄭素怡在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零二零年十月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十九日作出的批示：

黃漢添，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二零年十二月三十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十月十五日作出的批示：

António Fernandes das Neves，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年一月十四日起獲續約一年。

José Mário Martins Drogas，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月十四日起獲續約一年。

José Eduardo Fernandes da Costa Maia，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年一月九日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年十月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員關慧珊的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，梁錦添在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二零年十一月二日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，姚海

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2020:

Sio Ka Lai, Lam Chak Po, Wong Un Man, Ng San Wu, Lei Hoi Io, Lei Hao Pan, Wai Cheng Man, Chan Keang San, Chang Fan Wa, Ku Ip Hei, Leong Ka Chon, Lam Meng Long e Cheang Sou I, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2020:

Huang Hantian, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Outubro de 2020:

António Fernandes das Neves, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Janeiro de 2021.

José Mário Martins Drogas, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Janeiro de 2021.

José Eduardo Fernandes da Costa Maia, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2020:

Kuan Wai San, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2020:

Leong Kam Tim, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2020:

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

利在本局擔任行政任用合同第七職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，自二零二零年十一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁旭暉在本局擔任行政任用合同第七職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階輕型車輛司機，自二零二零年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁自強在本局擔任行政任用合同第七職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階重型車輛司機，自二零二零年十一月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，黃照剛在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二零年十一月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

Jacinto João Sacoto da Silva，為本局個人勞動合同第一職階首席顧問高級技術員，自二零二一年一月十八日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零二零年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階技術工人潘耀基，自二零二零年十二月十五日起生效；

第一職階技術工人曾嬋娟，自二零二零年十二月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第8/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，唐小龍及張建發在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行

referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Novembro de 2020.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Novembro de 2020.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Novembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2020:

Jacinto João Sacoto da Silva, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Pun Iu Kei, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

Chang Sim Kun, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Tong Sio Long e Zhang Jianfa, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de

政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭振中在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二零年十月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月七日作出的批示：

彭向紅，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年一月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年一月七日作出的批示：

房鋒俊，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零二一年一月二十六日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零二一年一月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員鍾蘭，獲確定委任出任該職位，自二零二零年十一月十四日起生效。

按照局長於二零二一年一月二十二日之批示：

應准照持有人新忠遠藥業集團有限公司的申請，取消編號為第282號以及商號名稱為“新忠誠藥房（維景分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門北京街182號廣發商業中心地下D座（A區）。

（是項刊登費用為 \$408.00）

應准照持有人忠誠藥房有限公司的申請，取消編號為第228號以及商號名稱為“忠誠藥房（天鑽分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門波爾圖街361號金苑大廈地下AM座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二一年一月二十六日之批示：

應准照持有人忠誠藥房有限公司的申請，取消編號為第165號以及商號名稱為“忠誠藥房（富豪分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門羅理基博士大馬路124號興富閣地下D座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

3 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Chan Chong, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2020:

Peng Xianhong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2021:

Fang Fengjun, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 26 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Zhong Lan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Companhia de Farmacêuticos Sun Chong Un Grupo Limitada, é cancelado o alvará n.º 282 da farmácia «Novo Loyal (Sucursal Metropark)», com o local de funcionamento registado na Rua de Pequim, n.º 182, Centro Comercial Kuong Fat, r/c «D» (Área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Loyal Limitada, é cancelado o alvará n.º 228 da farmácia «Loyal (Sucursal The Paragon)», com o local de funcionamento registado na Rua Cidade do Porto, n.º 361, Edifício Kam Yuen, r/c, «AM», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Loyal Limitada, é cancelado o alvará n.º 165 da farmácia «Loyal (Sucursal Beverly)», com o local de funcionamento registado na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 124, Edifício High Field Court, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消尚一館醫療中心第AL-0165號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年一月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

周真琪——應其要求，中止第D-0290號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可第M-0956號醫生執照持有人姓名Lei Chit更名為Lei da Conceição Chit。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消伍家軒第M-1573及金沙汶第M-2363醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

萬健文——應其要求，取消第M-2378號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自局長於二零二一年一月二十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員鍾蘭，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年一月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄔秀鳳第C-0478號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消何少娟第E-0840及曾文第E-1982號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico Shang, alvará n.º AL-0165.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Janeiro de 2021:

Zhou Chan Chan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0290.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a alteração da denominação de médico Lei Chit para Lei da Conceição Chit, licença n.º M-0956.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Ng Ka Hin e Jin ShaWen, licenças n.ºs M-1573 e M-2363.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Man Kin Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2378.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Zhong Lan, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa de Wu Xiu Feng, licença n.º C-0478.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro de Ho Sio Kun e Zeng Wen, licenças n.ºs E-0840 e E-1982.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

分別取消麥慶衍第O-0083及吳鈞全第O-0160號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

分別取消張仲驊第M-0522、杜云第M-1847、唐嘉傑第M-2177號及李宗煜第M-2293號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

林志銳——應其要求，中止第M-2346號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消李君慰第W-0100及梁家輝第W-0465號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消張碧樺第T-0417號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消李孝賢第T-0672號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消協和醫學診療中心第AL-0031號及維納斯醫療中心第AL-0302號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

吳家寶——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3376。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳進輝、高芊蕙——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0761、T-0762。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de odontologista de Mak Heng In e Ung Kuan Chun, licenças n.ºs O-0083 e O-0160.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Zhang Zhong Hua, Du Yun, Tong Ka Kit e Lei Chong Iok, licenças n.ºs M-0522, M-1847, M-2177 e M-2293.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lam Chi Ioi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2346.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lei Kuan Vai e Leong Ka Fai, licenças n.ºs W-0100 e W-0465.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Cheong Pek Wa, licença n.º T-0417.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Lee Hao In, licença n.º T-0672.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício dos Centro de Médico — Diagnóstico Hip Wo e Centro Médico Venus Bastet, alvará n.ºs AL-0031 e AL-0302.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Ng Ka Pou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3376.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Chon Fai e Kou Chin Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0761 e T-0762.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二一年一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消何洪山第M-2202號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

許可准照第AL-0309號，及營業地點位於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心3樓A座之海川綜合診所，葡文名稱為Clínica Geral Hoi Chun，增加英文名稱為Ocean Power Polyclinic。

(是項刊登費用為 \$408.00)

漢信醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0521，其營業地點位於澳門青草街94號輝榮閣地下A座，持牌人為漢信貿易有限公司，法人住所位於澳門蓮莖圍原昌大廈3樓B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0229號，及營業地點位於澳門路氹連貫公路倫敦人LG層之原中文名稱為金沙城中心員工診所、英文名稱為SCC Team Member Clinic，葡文名稱為Clínica dos Membros da Equipa da SCC，更改中文名稱為倫敦人員工診所、英文名稱為Londoner Team Member Clinic，葡文名稱為Clínica dos Membros da Equipa do Londoner。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0368號，及營業地點位於澳門黑沙環第二街47號新美安大廈（第二期）BBR/C之原中文名稱為天明堂中醫醫療中心、葡文名稱為Centro Médico de Medicina Chinesa Tin Meng Tong，更改中文名稱為博承醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Bok Seng。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二一年二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消高欣欣第M-2156及劉夢第M-2248號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消徐穎欣第W-0584號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Ho Hong San, licença n.º M-2202.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0309 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 海川綜合診所 e Clínica Geral Hoi Chun, respectivamente, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok, 3.º andar A, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Ocean Power Polyclinic.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Meixin, situado na Rua da Erva, n.º 94, Fai Tong Kok, r/c A, Macau, alvará n.º AL-0521, cuja titularidade pertence a Comercio Meixin Limitada, com sede no Pat. dos Lirios, Edf. Un Cheong, 3.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2021:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0229 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, inglesa e portuguesa de 金沙城中心員工診所, SCC Team Member Clinic e Clínica dos Membros da Equipa da SCC, situado na Estrada do Istmo, Parcela 5&6, Fl. LG, Cotai, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 倫敦人員工診所, Londoner Team Member Clinic e Clínica dos Membros da Equipa do Londoner.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0368 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 天明堂中醫醫療中心, Centro Médico de Medicina Chinesa Tin Meng Tong, situado na Rua Dois Bairros da Areia Preta, n.º 47, San Mei On, BBR/C, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 博承醫療中心, Centro Médico Bok Seng.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Fevereiro de 2021:

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Kou Ian Ian e Lao Mong, licenças n.ºs M-2156 e M-2248.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Choi Weng Ian, licença n.º W-0584.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

李文龍——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0763。

（是項刊登費用為 \$318.00）

劉芷其——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0764。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消柯司齊第M-0771號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

二零二一年二月五日於衛生局

局長 李展潤

Lei Man Long — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0763.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Jacqueline Lau — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0764.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de O Si Chai, licença n.º M-0771.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年一月十四日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一、第三及第四的合格投考人許小龍、陳敏怡及梁玉媚獲臨時委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡曉藝在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同自二零二一年四月十二日起續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本基金定期委任的第一職階二等高級技術員潘煦進，自二零二一年三月四日起獲確定委任出任該職位。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Janeiro de 2021:

Hoi Sio Long, Chan Man I e Leong Iok Mei, candidatos classificados em 1.º, 3.º e 4.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2020, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2021:

Choi Hio Ngai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2021.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2021:

Pun U Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste FSS — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

鄧勵芳，自二零二一年一月一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

葉友賢及歐新成，自二零二一年二月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

黃嘉麗，自二零二一年一月二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

胡夏玲，自二零二一年一月九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

李曉靜，自二零二一年二月十日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

黃鎮華、黎丹雲、王綿綿、李美琪及梁潔麗，自二零二一年二月二十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自簽署人於二零二一年二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改龍慧君在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改黃嘉麗及胡夏玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改曾永康、劉敏婷及袁嘉敏在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零二一年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Por despachos do signatário, de 1 de Fevereiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Tang Lai Fong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Ip Iao In e Ao San Seng, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Fevereiro de 2021;

Wong Ka Lai, para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Janeiro de 2021;

Wu Ha Leng, para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Janeiro de 2021;

Lei Hio Cheng, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Fevereiro de 2021;

Wong Chan Wa, Lai Tan Wan, Wong Min Min, Lei Mei Kei e Leong Kit Lai, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 3 de Fevereiro de 2021:

Long Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Wong Ka Lai e Wu Ha Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chang Weng Hong, Lao Man Teng e Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二一年一月十五日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改曾雄昌在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年一月二十九日起生效。

二零二一年二月一日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月九日作出的批示：

徐英華——土地工務運輸局第二職階首席顧問高級技術員，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到建設發展辦公室擔任職務，為期一年，自二零二一年一月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局公共建築廳廳長廖永強因自願退休而離職，由二零二一年二月一日起生效。

二零二一年二月三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年一月四日作出的批示：

本局技術工人劉錦洪於二零二一年二月一日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 15 de Janeiro de 2021:

Chang Hong Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, 1 de Fevereiro de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2020:

Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da DSSOPT — exerce funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Américo Viseu, chefe do Departamento de Edificações Públicas destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 4 de Janeiro de 2021:

Lao Kam Hong, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第四十九位及第五十位之合格應考人施雅倫及林冠安，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

二零二一年二月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月一日作出的批示：

吳素芳——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術員的薪俸點560點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二日作出的批示：

陳家慧、陳小平、周麗玲、洪子謙、楊奕然、余采風、林敬陽、李家敏及譚惠鴻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，並自二零二一年二月七日起生效。

二零二一年二月四日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos da signatária, de 6 de Janeiro de 2021:

Si Nga Lon e Lam Kun On, candidatos classificados em 49.º e 50.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Fevereiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 1 de Fevereiro de 2021:

Ng Sou Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 2 de Fevereiro de 2021:

Chan Ka Wai, Chan Sio Peng, Chao Lai Leng, Hong Chi Him, Ieong Iek In, Iu Choi Fong, Lam Keng Ieong, Lei Ka Man e Tam Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用李偉傑，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，試用期為期六個月，自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年二月一日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2020:

Lei Wai Kit — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, 4.^o, n.º 1, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Fevereiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.